

20. Jul. 1841

FAKTA

Dato:
20. Jul. 1841

Sidetal:
Dagbog D, side 86-87

Dagbogens placering:
Den kgl. Kobberstiksamling, inv.nr.
KKS1974-35

Omtalte personer:
Emma Eulalia Rørbye
Wilhelmine Schiøtt

TRANSSKRIFTION

20de Tirsdag.

Idag vare vi igjen hos Andrew Israel for at kjøbe Plet Stager Ildtøi og Propper, siden gik vi i Devenports uhyre store Porcelains og [overstreget: Gl] Krystal Oplag hvor vi fik 2 meget smukke blaae Krus med Guld Blomster, der vil komme til at høre til Pragtstykkerne i vort Huus. Vi købte ogsaa idag Brontze Besætning til Gardiner og vare da i Schra- 87 der & Roosen's Glas Lager paa Rödingsmarkt No 63, men fik der ikke andet end Saltkar. Det var her Roses Skyld at vi ikke bestemte os til [overstreget: at bestemme os for] at tage der alle vore Glas, der ville være kommen os temelig dyre, og vi ville da langt fra have kunnet faae alt saa complet som vi ønskede, ikke engang ganske efter vor Smag; thi seenere gik jeg til et stort bømisk Oplag i Admiralitätsstrase No 38 hos F. Höhlfeld, hvor jeg traf Alt hvad vi kunne ønske os, og til saare billige Priiser, jeg fik derfor strax en Karl med mig hjem med Prøver for at viise Rose, der ogsaa var tilfreds med hvad hun fik at see, og jeg gik derfor om Eftermiddagen at gjøre det Udvalg jeg ønskede. Siden var jeg at kjøbe en Pladmenage, som jeg havde ondt nok ved at finde smuk til en ordentlig Priis. Vi havde om Formiddagen kjøbt en hos Devenport, men som vi igjen gav tilbage og fik vore Penge for, da den ved nøiere Eftertanke forekom mig for dyr. Det er en Fordeel man har af at kjøbe i store Boutiquer at man ikke finder den Smaalighed ikke at ville tage igjen, hvad engang er solgt. Til Roses store Glæde bragte jeg hende i Aften et Brev fra Mine¹; det havde indeholdt en for os saare vigtig Nyhed at nemlig Emma² for faae Dage siden har haft Bryllup. Hvor fraperede vi bleve ved at læse dette kan jeg ikke noksom siige, ikke med et eneste Ord vare vi tidligere blevne underrettede om at der var Tanke derom, Noget der saare smertede mig, som Mangel paa Godhed for mig hos min Moder og Søskende. De have under heele mit Ophold i Udlandet opført dem høist besynderlige, jeg kan tælle de Breve jeg har faaet fra Hjemet.

¹ Wilhelmine Schiøtt.

² Rørbyes lillesøster Emma Eulalia Rørbye, der var blevet gift med Niels Christian Mühlensteth.

KILDER TIL
DANSK
KUNSTHISTORIE

NY CARLSBERGFONDET

86 Juli 1841.
Hamburg
Gyætt og vover (Alten til Hamborg), hvor mi
Ejette til Hoteltz, i en groen midte Maatid, hvor mi
jaa min foyrte Raife Landt Lovord og de færdige
iug tilfyrde. Gy færdig en oppe at jaer foyrte det
vovt, i et allert vilde mi indgytelig detvættede li
garant: Lovord von Prentel foyr mi fite Lovord
man de færd (alt) jaer invimelig afjyl. Afvint foyr det
vovt, upgæulvint, invimelig mi vovt en detvættede
og indvilde mi Lan i Hoteltz, man vovt vovt mi Lovord
i jvovt foyr de foyrdet, foyrdet vovt og mi maatte
fyvte og fyrdet vovt vovt at vovt jaer Lovord
Gy vovt foyr det til vovt indvilde at Lovord jaer et foyrd
jaer foyrd jaer foyrd at Lovord vovt Lovord jaer
detvættede foyrd i Lovord.

19. Mandag. Om Mandagen gog jaer i foyrd vovt et
Lovord vovt Lovord foyrd, og vovt vovt det vovt i
fyvte foyrd jaer jaer foyrd til Lovord Israel de i
groen Rættetvættede 26, og fyvte vovt Lovord og fyvte
fyvte af Lovord og fyvte Lovord jaer foyrd foyrd
at af det foyrdet Lovord i Hamborg. Om Lovord
vovt jaer Lovord vovt til Lovord og Lovord
vovt vovt de jaer mi fyvte foyrd Lovord jaer
fyvte vovt vovt vovt vovt jaer jaer at fyvte Lovord
vovt og vovt foyrd det vovt Lovord foyrd foyrd
færdig til Lovord foyrd, man Lovord indvilde
til vovt vovt Lovord vovt vovt jaer jaer
man Lovord vovt de foyrd Lovord og Lovord, vovt
fyvte jaer mi foyrd foyrd vovt vovt Lovord til
at gyvte Lovord vovt. Jaer indvilde Lovord jaer
jaer Lovord ind vovt vovt vovt jaer vovt vovt
Lovord alt, fyvte vovt vovt vovt jaer jaer, vovt vovt
vovt at vovt vovt vovt vovt foyrd foyrd vovt.

20. Tirsdag. I dag vovt mi jaer foyrd Lovord Israel
foyrd jaer Lovord vovt Lovord foyrd jaer jaer
mi i Lovord vovt jaer foyrd Lovord jaer jaer
fyvte Lovord foyrd mi jaer jaer vovt Lovord jaer
vovt vovt vovt vovt vovt Lovord til at foyrd til
fyvte Lovord i vovt jaer. Mi fyvte vovt jaer
vovt vovt vovt til Lovord jaer jaer vovt.

